

[ewsletter

Volume 19/Number 5

March 1986

Philip Parisi, Editor

New Archaeological Orientation to Be Included in Maya Meetings

This year's Maya Meetings at UT-Austin, cosponsored by the Institute of Latin American Studies and the InterCultura foundation of Fort Worth, will include a special afternoon session, "The Archaeological Record and Hieroglyphic History." The new session will be given by Dr. David A. Freidel (Southern Methodist University) during the Maya Symposium session of March 21. Dr. Freidel will present a synopsis of Maya culture history from the Pre-Classic through the Post-Classic, starting with a summary of current archaeological interpretations of Maya civilization. He will place special emphasis on the comparison of social dynamics as traced through such archaeological data as settlement patterns, trade networks, and construction sequences, and how these help to explain the cultural changes seen in the artistic works of the Maya and the accompanying hieroglyphic texts. Specific points of interest will include the origins of Classic Maya government, the relationships between the Maya and highland Mexico, and the Great Collapse of the southern Maya culture.

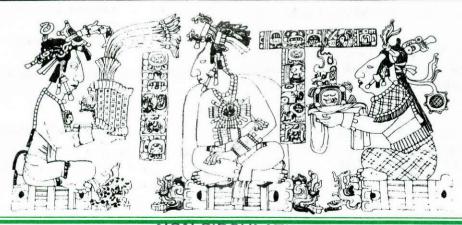
The 1986 meetings will begin on March 20-21 with the II Maya Symposium, a session of volunteered papers on the topics of Maya hieroglyphic writing and iconography, which will last from 9:00 a.m. to 5:00 p.m. both days. The new archaeological session by Dr. Freidel will be included as a part of this symposium and will be held on March 21 from 2:00 p.m. to 5:00 p.m.

The meetings continue on the evening of March 21 with lecture by Dr. George E. Stuart (National Geographic Society), "Introduction to the Workshop," from 7:00 p.m. to 10:00 p.m. In this session, Dr. Stuart surveys the nature of the Maya hieroglyphic writing system, with particular emphasis on the functioning of the calendar and the nature of the contents found in hieroglyphic texts.

On March 22-23, the X Workshop on Maya Hieroglyphic Writing-the heart of the meetings-will be conducted by Dr. Linda Schele (UT-Austin) [see Faculty Profile in this issue] and will last from 9:00 a.m. to 5:00 p.m. both days. On March 22, Dr. Schele will explain the methodology for deciphering the Maya script, and on March 23 she will present a glyph-by-glyph study and reading of the long hieroglyphic texts on the three large panels inside the Temple of Inscriptions at Palenque.

The IV Advanced Seminar on Maya Hieroglyphic Writing forms the concluding part of the meetings and lasts from March 24 through March 29. The purpose of this session is to allow participants to get hands-on experience in actual glyph decipherment under the supervision of Dr. Schele and her team of experts.

Registration fees for the meetings are as follows: for the Symposium, including the archaeological orientation by Dr. Freidel, \$10; for the "Introduction" by Dr. Stuart, \$5; for the Workshop, conducted by Dr. Schele, \$30; and for the Advanced Seminar, \$150. Full details of all the sessions, including hotel arrangements and maps, can be had by writing to: Dr. Nancy P. Troike, Institute of Latin American Studies, University of Texas, Austin, TX 78712. There is also a "Maya hotline," 512/471-6292 (= 471-MAYA), which is usually answered by Dr. Troike from about 11:00 a.m. to 4:00 p.m. daily and on some evenings and weekends.



Upcoming Conferences

UT-Austin Professors to Participate in Mexico "Update" Seminar

"Update on Central America," a seminar focusing on the problems of Mexico, will be held March 19-21, 1986, at the Thompson Conference Center. The seminar is sponsored by the *Dallas Morning News* and conducted by the College of Communication, UT-Austin, in cooperation with ILAS and the National Conference of Editorial Writers. This seminar offers editorial writers a wealth of information on the current situation in Mexico and Central America with some of the nation's foremost authorities on Latin America.

The seminar gets underway Wednesday, March 19, with registration at Austin's new Waller Creek Plaza Hotel, located in the heart of the historic Old Pecan Street (now East Sixth Street) entertainment area. The evening includes a reception and dinner at the Headliner's Club overlooking Austin and its downtown lake area.

On March 20, beginning the conference, Prof. Richard N. Sinkin (History, UT-Austin) and Dr. Peter Smith (professor of history and dean of human sciences, Massachusetts Institute of Technology) will speak on "An Update on Mexico." Audience discussions with Sinkin and Smith will follow the presentations.

Prof. Sidney Weintraub (Dean Rusk Chair, LBJ School), Dr. Marian Houstoun (immigration staff specialist, Bureau of International Labor Affairs, U.S. Department of Labor, Washington, D.C.), Dr. Manuel García y Griego (Centro de Estudios Internacionales, El Colegio de México) and Patricia Weiss Fagen (Refugee Policy Group, Washington, D.C.) will speak on "An Update on Immigration and Illegal Aliens." An audience discussion with panelists Weintraub, Houstoun, García y Griego, and Fagen will follow the presentations.

The *Dallas Morning News* will host a reception Thursday evening, and reservations are being made for an optional, pay-your-own-tab dinner on Old Pecan Street near the hotel.

On March 21, Prof. Michael E. Conroy (Economics, UT-Austin, and moderator) and Prof. Richard N. Adams (Anthropology, UT-Austin) and, Prof. John A. Booth (Political Science, North Texas State University) give a presentations on "Central America: An Overview and Update." Audience discussions with Conroy, Adams, and Booth will follow. A journalists' exchange of approaches and editorial content possibilities on Mexico and Central America will begin at 11:30 a.m.

Cost of the conference is \$150 per person (checks made payable to The University of Texas at Austin). Individuals are responsible for their own hotel reservations and payment of hotel expenses. Persons interested in attending contact Jim Haynes, Assistant Dean for Professional Programs, College of Communications, CMA 4.130, The University of Texas, Austin, TX 78712. Telephone: 512/471-5775.

Cultural Policy in Visual Arts Conference Planned for April

The Mexican Studies Committee and the Politics of Culture Committee, both of ILAS, with the Chicano Culture Committee, the Mexican cultural policy and programming state agency, CEFNOMEX, and others are planning a conference entitled, "The Problems of Cultural Programming in a Plurivocal Setting," April 4. The conference, which will take place at the Texas Union, will focus on the programming of activities and events in the visual arts. It will feature both representatives of official cultural planning from Mexico and organizers of Chicano art activity in the U.S. Historians and practicing artists are also scheduled to participate in the conference.

Contents

- 2 **Upcoming Conferences** 4 Call for Papers 4 Campus News 6 Faculty News 8/10 **Faculty Profiles** Visitors to the Institute 9 Recent Lectures 12 Mesoamerican Office News 13 Student News 14 Translation 15 Alumni News
 - 16 Publications17 Gifts to the Institute

15

Quotable Quote

Research & Study Opportunities

"After all, the first wetbacks in Texas came from the U.S."—Spoken by Nettie Lee Benson in a recent interview with a writer from the National Geographic.

XIII International Congress of Latin American Studies will be held in Boston October 23-25, 1986. Four classes of sessions will constitute the bulk of the program: research panels and discussion panels; workshops; round tables; and meetings. For further information, write to Committee on Latin American and Iberian Studies, Harvard University. 1737 Cambridge Street, Cambridge, MA 02138.

Fourth Latin American Jewish Studies Conference will be held in January 1987 at the University of Florida, Gainesville, Florida. Sponsoring institutions are the University of Florida, University of Miami at Coral Gables, and Latin American Jewish Studies Association. For more information, write to Judith Laikin Elkin, Latin American Jewish Studies Association, 2104 Georgetown Blvd. Ann Arbor, MI 48105.

Country Risk Seminar Features Guest Speakers

Several experts on political risk analysis ("Country Risk") for business investment are scheduled to visit Prof. Lawrence Graham's "Country Risk Analysis: Latin America" seminar (GOV 391K/LAS 391K) in March. Thomas F. O'Brien, director of the Institute for International Business Analysis (Houston) will visit the class March 5. Alice B. Lentz, director of marketing for the Council for the Americas Society (New York), and Judith L. Katz, country risk manager for the International Credit Department, Bank of England (Boston) will be guests March 12 and March 19, respectively.

Martin Armbrust, director of external programs, Latin American Division, IBM World Trade Americas/Far East Corporation, visited the class February 12. ILAS faculty and graduate students are invited to attend the March meetings, held in SRH 1.320 from 3:00 p.m. to 5:30 p.m.

ILAS-Mellon fellow Prof. Anthony Zaveleta (Anthropology, Texas Southmost College) will speak on "The Border Industrialization Program and Cultural Change" Friday, March 7 at noon in SRH 1.313.

Dr. Roderic A. Camp (Central University of Iowa, Pella) will speak on "Mexico: The Path Ahead," Friday, March 14 at noon in room 3.120 of the Thompson Conference Center. This lecture is sponsored by ILAS.

Population Research Center Receives \$650K Grant from Hewlett Foundation

The Population Research Center (PRC) recently received word that beginning September 1, 1986, the Hewlett Foundation will award the center a five-year grant to continue to expand its program. The award of \$650,000 will allow student support, faculty supervision, limited research monies, travel, and supplies.

"This grant is one of the largest ever made by Hewlett to any population research center in the country, and it is an acknowledgment of the esteem accorded to Latin American studies on this campus," said Prof. Harley L. Browning (Sociology), who, with Prof. Frank D. Bean (Sociology), is coordinator of the Hewlett program.

The Population Research Center (MAI 1800) has a record of research on Latin American topics, in cooperation with the Institute of Latin American Studies, that goes back to a Ford Foundation grant made to the Austin campus in 1965. Currently, the keystone of PRC support is a grant from the Hewlett Foundation.

"We are now in the third year of a second three-year award for a graduate training and research program in the study of Latin American, Mexican and U.S.-Mexican origin populations," Prof. Browning said.

The Hewlett program allows the PRC to support, all or in part, the following Ph.D. students [country of study in parentheses]: Ana Maria Goldani (Brazil), Steve McCracken (Brazil), Daniel Rodríguez (Chile), Sylvia Venegas (Chile), Germán Ruiz (Colombia), Jackie Hagan (Costa Rica), Eric Larson (Dominican Republic), Greta Gilbertson (Dominican Republic), Raphael del Cid (Honduras), Norma Ojeda (Mexico), Rodolfo Tuira (Mexico), Sylvia Ortega (Mexico), Arturo Vásquez (Peru), Hernando Mattei (Puerto Rico), Susan González Baker (Mexican Americans), and Eddie Telles (Mexican Americans).

Mexican Outlook

In the continuing saga of the Mexican economy, the country seems headed into further trouble, given the precipitous fall in petroleum prices. Inflation for 1985 will probably end up at 63 percent or higher, and the need to bring it down will force greater austerity on the public sector. Some authoritative projections now foretell a 2 to 3 percent decline in GDP for 1986 (a 4 to 5 percent drop in per capita income), with the December 1986 peso exchange rate ending up in the 650-700 range in relation to the U.S. dollar.

Call for Papers

Literature & Anthropology: The twentieth annual Comparative Literature Symposium will take place on January 28, 29, and 30, 1987, at Texas Tech University. The symposium will feature widely known keynote speakers and will explore various relationships between literature and anthropology. Papers will be selected on a competitive basis. All papers should be comparative; i.e. they must in some way discuss both literature and anthropology. Papers might evolve from such general topics as "Shamans, Priests, and Healers in Literature," "Coming-of-Age Rituals in Literature," "The Ethnographic Novel," "Popular Fiction's Use of Anthropology," or "The Anthropologist as Fiction Writer." Deadline for abstracts or proposals for papers is April 1, 1986. First consideration will be given to completed papers of 10 to 15 pages. Subject to the approval of an editorial board, the papers will be published in the proceedings of the Comparative Literature Symposium. For more information, please write to Wendell Aycock, Interdepartmental Committee on Comparative Literature, P.O. Box 4530, Texas Tech University. Lubbock. TX 79409.

Campus News

Revised Program for LA Art Exhibit

Following is the revised schedule of events celebrating the Huntington Art Gallery's March 19-April 22 exhibition, "Gloria in Excelsis: The Virgin and Angels in Viceregal Painting of Peru and Bolivia."

Opening Reception

March 20: 5-7 p.m. Ransom Center

Noon Gallery Talks (Wednesdays, Ransom Center)

March 19: Barbara Duncan, cocurator of the exhibition, New York City, preopening gallery talk

April 2: Terence Grieder, Department of Art, UT

April 16: Pat Hendricks, Huntington Art Gallery. "Latin

American Art in the Permanent Collection"

Noon Concert Series (Thursdays)

April 10: "South American Melodies for Flute and Harp"—Adrienne Inglis, flute; Shana Norton, harp

April 17: Andean Music Ensemble—Dan Dickey

April 24: "Seventeenth-Century Sacred and Secular Music from the Cathedral in Guatemala City"—Doug Kirk, UT Early Music Ensemble

May 1: "Sacred and Secular Songs from the New

World"—A Musical Banquet, with Rebecca Francis, soprano; Shirley Girard, lute; Alice Clark, viol; and special guests

Lecture Series (4 p.m. Ransom Center)

April 1: Tom Reese, Department of Art, UT. "Christian Splendor and Indian Society: Art and Religion in Colonial Peru and Bolivia"

April 8: Gerard Béhague, Department of Music, UT, "The Merging of Cultures: Viceregal Music Achievements in Alto Peru"

April 15: Susan Deans-Smith, Department of History, UT. "Society, Culture, and Religion in Colonial Peru" April 22: Teresa Gisbert, curator of the exhibition, La Paz, Bolivia, "Spanish Influences and Indigenous

Developments in Colonial Andean Painting"

Early Music Ensemble Performs Newly Found Sacred Music from Central America

Soloists of the University of Texas Early Music Ensemble, directed by **Dougas Kirk** (lecturer in the Dept. of Music), presented a concert of sacred music of the Spanish renaissance and baroque to an overflow audience of over 100 persons in the Benson Latin American Collection's Rare Books Room, February 14.

The scores, written by Spanish composers, were recently discovered by Prof. Robert Snow (Music, UT-Austin) and his research team in the archives of a Guatemala cathedral this past summer. Prof. Snow and his team, working on a grant from ILAS, microfilmed the scores and brought them back to study.

One composition, written by a Spaniard, has long been known to have figured among the composer's works, but until now no actual score for the piece had been discovered in Spain itself. The text of another piece appears to be attributable to Sor Juana Inés de la Cruz.

The concert included two works by Gaspar Fernandes. They were taken from the Oaxaca codex, the largest surviving collection of seventeenth-century New World music with vernacular texts. Fernandes, who was born in Portugal, was employed as a singer and organist at the cathedral of Evora. In 1599, he was engaged as organist at the cathedral of Guatemala and soon afterwards also became maestro de capilla there. He compiled several manuscripts of liturgical music for this church before leaving in 1606 to become maestro de capilla at Puebla. A few of his works are preserved in one of these books, but the majority exist only in his voluminous composition notebook, now preserved at the cathedral of Oaxaca.

Works by Spain's greatest composer of his time, Francisco Guerrero, were also performed. Guerrero, born in Seville in 1528, spent his entire career at that city's cathedral, and most of his works were published during his lifetime. These works have come down to us in many copies. A few, however, are preserved only in manuscript, and among these are the settings of two hymns that are to be found uniquely in Guatemala Cathedral manuscripts. The concert also included works by Andrés Botello, Manual Joseph de Quirós, Pedro Bermúdez, and Maestro Aguilar (first name unknown).

Brazilian Pianist Performs

Brazilian pianist Caio Pagano gave an exciting performance of contemporary music at the Music Building recital hall Saturday evening, February 15. Dr. Pagano, who is visiting professor of piano at Texas Christian University, holds prizes from the National Brazilian Competition, the Barcelona International Competition, and has received the International Beethoven Award. He has appeared with major orchestras all over the world. The concert was sponsored by the Brazilian Studies Committee of ILAS, in cooperation with the Department of Music, UT-Austin.

"High Tech Policies in LA" Workshop Focuses on Colombia

"Informatics Policy in Colombia: New Developments in the Regulation of Hardware, Software, and Telecommunications," the first workshop within the High Technology Policies in Latin American Project, sponsored by the Institute of Latin American Studies, in cooperation with the LBJ School of Public Affairs and the College of Communication, was held February 13 and 14, 1986, at the Edward Larocque Tinker Library of the Peter T. Flawn Academic Center. Participants and their paper topics appear below.

Jorge Phillips Villaveces (informatics secretary, the Presidency of the Republic): "The Informatics Policies of the Colombian State." Prof. Lawrence S. Graham (Government, and coordinator of outreach programs, ILAS) was the discussant.

Fernando Jordán Florez (dean for systems engineering, Universidad Piloto de Colombia): "Legal Aspects of Informatics in Colombia." Prof. Frank Nattier (adjunct professor [emeritus], School of Law, University of Texas-Austin) was the discussant.

Roberto Pardo Silva (technical director, MICREL Ltd. and Colombian representative on the Comité Latinoamericano en Informática): "The Structure of the Market for Hardware and Software in Colombia." Prof. William P. Glade (Economics, director of ILAS) was the discussant.

Mauro Florez Calderón (director, Department of Telecommunications, Universidad Piloto de Colombia, and adviser, Postgraduate Programs in Telecommunications, Universidad de los Andes and Universidad Distrital). Prof. Heather Hudson (Radio, Television, and Film, UT-Austin, and visiting professor, McLaren School of Business, University of San Francisco) was the discussant.

Edgar Reveiz Roldán (dean, Faculty of Economics, Universidad de los Andes): "Informatics and Power in Colombia." Prof. Emile McAnany (Radio, Television, and Film, UT-Austin) was the discussant.

Víctor Manuel Moncayo Cruz (legal counsel, Departmento Nacional de Planeación, and formerly professor of planning, Universidad Nacional, Medellín). Prof. Alfred H. Saulniers (coordinator, Office for Public Sector Studies, ILAS,) was the discussant.

Prof. Fernando Rojas Hurtado (visiting professor of law and development, University of Wisconsin Law School, and professor of law, Universidad Nacional del Colombia): "Priorities in the Formation of Governmental Policy in the Automation Field: An Agenda for Third World Countries." Prof. Chandler W. Stolp (LBJ School, UT-Austin) was the discussant.

Scattering: the glyph



New Endowed Lectureship Involves Monterrey Tech Scholars

The UT System Board of Regents accepted \$20,000 in gifts and pledges from Mr. and Mrs. Robert M. Duffey. Jr. of Brownsville to establish the Robert M. Duffey Jr. Endowed Lectureship in the Graduate School. That sum will be matched by the Regents' Endowed Teachers and Scholars Program to double the endowment to \$40,000.

The purpose of the lectureship is to stimulate communication between UT-Austin and the business community of Monterrey Mexico. Scholars from Monterrey Tech are to be involved in the lectureship that, through research and lectures, will focus on business and economic problems of mutual concern to the U.S. and Mexico.

Mr. Duffey, chairman and chief executive officer of Texas Commerce Bank, Brownsville, attended UT-Austin in 1949. He is a former chairman of the UT-Austin College of Business Administration Foundation advisory council and has been cited as a distinguished alumnus of the College of Business Administration.

Faculty News

Prof. Nettie Lee Benson (History) was interviewed for an article on the growth of the Benson Latin American Collection, which appeared in the November 25, 1985, issue of *Proceso*, a journal of opinion and commentary published in Mexico City.

Prof. William P. Glade (Economics, and director of ILAS) was appointed to a special committee by the Council for International Exchange of Scholars, in Washington, D.C. to select country proposals and distinguished lecturers for the fortieth anniversary of the Fulbright program. The committee met in mid-February to review the proposals submitted from all parts of the world. While in Washington, Prof. Glade also attended the first international conference on privatization as a guest of U.S.A.I.D.

Prof. Aníbal González-Pérez (Spanish & Portuguese) gave a lecture entitled "Revolución y alegoría en "Reunión" de Julio Cortázar," February 4, as part of the Faculty Lecture Series of the Department of Spanish & Portuguese. Prof. González-Pérez's book, La novela modernista hispanoamericana was recently accepted for publication by Editorial Gredos, in Madrid. Research for this work was funded in part by an ILAS-Mellon Summer Research Grant awarded in 1985.

Ms. Ann Hartness-Kane (assistant head librarian, Benson Latin American Collection) spent two weeks in Portugal in January, serving as an academic specialist for the U.S. Information Service. She conducted a series of workshops on reference services in libraries and on preservation of library materials in three cities: Lisbon, Oporto, and Coimbra. The program was cosponsored by the Portuguese Library Association.

Prof. William V. Jackson (Library & Information Science) spent December 27-January 12 in Paris, where he continued work on his study of the Latin American resources of the Bibliothèque Nationale. He was in Chicago January 14-19 for meetings of the Association for Library and Information Science and Education (ALISE) and the American Library Association (ALA); as senior trustee of the ALA Endowment Funds, he presented reports to the executive board and council on the status of investment and plans to divest securities of companies with investments in South Africa. From February 5 to 9, Prof. Jackson was in Boston, where he lectured on "Latin American Library Development: Current Issues" at Simmons College, and he consulted with Prof. Sidney Verba, director of the Harvard University Library. In connection with his project on resources of mega-libraries (Harvard, Library of Congress, New York Public Library, the British Library and the British Museum Library), he did bibliographical work at the Harvard University Library.

Prof. Gregory Knapp (Geography) led a Department of Geography field trip to central Mexico from January 4 to January 13. Topics investigated included colonial irrigation, cartographic operations of the Instituto Nacional de Estadística Geográfica e Informática, and cultural ecology of the Bajio. Students participating included Clint Edwards, John Simpson, and John Cotter. Prof. Knapp has been awarded a Fulbright Grant for the fall semester of 1986. The six-month research grant is for the study of traditional and prehistoric soil fertility maintenance practices in Ecuador.

Prof. Naomi Lindstrom (Spanish & Portuguese) was elected to the Modern Language Association Executive Committee for 20th Century Latin American Literature. In addition, her article, "Changing Research Approaches to the Analysis of Innovative Argentine Texts," appeared in *Inter-American Review of Bibliography* 35, no. 3 (1985).

Prof. Julio Ortega (Spanish & Portuguese) was in Lima, Peru December 10-28, with an ILAS travel grant, working on his critical edition of Ricardo Palma for the Archives de la littérature Latinoamericaine (Paris). He also advised the government of Alan García, through the Instituto Nacional de Planificación, on cultural policy. Ortega recommended the celebration of a César Vallejo Year through a number of activities, publications, and symposia. President García has approved the project and the Vallejo Year has already been announced. In addition, Ortega's book, Cultura y Modernización en la Lima del 900 will be published in Lima by CEDEP this year. His novel Adiós, Ayacucho, a political satire, is also being released in Lima, by Mosca Azul Editores.

Prof. Walt Rostow (Rex J. Baker, Jr. Professor of Political Economy. Economics) has been invited by the Center for Advanced Studies of the Americas in Washington, D.C. to participate in a conference celebrating the twentyfifth anniversary and evaluating the impact of the Alliance for Progress, March 13-14. The conference will bring together many of the major architects and participants of the Alliance, including, besides Prof. Rostow. Ted Moscoso, Lincoln Gordon, Roberto Campos, Felipe Herrera, Carlos Sanz de Santamaría, and many others. The participants will explore their current feelings about their efforts of twenty-five years ago. They will be joined by a number of critics of the Alliance to analyze its impact and its significance in the light of history. The conference will devote one day to exploring the premises and the performance of the Alliance and a second day to its impact and its relevance for current policy.

Prof. George D. Schade (Spanish & Portuguese) has recently completed the translation of *Fifty Years in Mexican Art*, a series of interviews with leading Mexican

painters and artists by Delmari Romero Keith. The book, soon to be published in its original Spanish, deals principally with the Mexican art patroness Inés Amor and her famous Gallery of Mexican Art, and includes numerous illustrations. Prof. Schade has also written two long encyclopedia articles for Charles Scribner's series, *Latin American Writers*—one on Alberto Blest Gana, and one on Eugenio Cambaceres. In addition, he has two other articles on Spanish American autobiography coming out soon. One in a special edition of the *Revista Iberoamericana* (Fall 1986) devoted to Mexican literature is entitled "Dos escritores mexicanos vistos por sí mismos: Reyes y Abreu Gómez." The other article, entitled "Dos escritores argentinos vistos por sí mismos," will appear in *Cuadernos Americanos*.

Prof. Henry Selby (Anthropology) and Steve Lorenzen (doctoral candidate in Economics) will be attending the annual meeting of the Society for Economic Anthropology at the University of Illinois on April 10 to deliver a paper on household budgets and household organization in urban Mexico. "The conference is devoted in its entirety to papers on the new consumption theory, which we will presumably know about when we return," Prof. Selby said.

Prof. Mark W. Seng (Curriculum & Instruction) will give the keynote address at the Querétaro regional MEXTESOL convention, to be held in Querétaro March 1, 1986. Prof. Seng will give a second demonstration, "33 Things That Move on the Overhead Projector," later that day. On March 6, he will present a paper entitled, "The Right Hemisphere, Mother Nature's Speakeasy," at the Teachers of English to Speakers of Other Languages (TESOL) national convention in Anaheim, Cal.

Prof. Richard Sinkin (History, and executive director of the Latin American Studies Association) hosted a meeting of the LASA Executive Council at ILAS on January 17-18. It was the last Council meeting for the LASA Secretariat in Austin, and at a farewell reception sponsored by ILAS, UT President William Cunningham commented on LASA's positive contribution to Latin American studies at UT On February 4, Prof. Sinkin addressed the Pan American Roundtable in Austin. His topic was "U.S. Policy in Central America." That evening, he spoke on the same topic before the Dallas Council on World Affairs.

Prof. Robert B. Williamson was named to the Margaret and Eugene McDermott Centennial Professorship of Banking and Finance by the UT Board of Regents. Prof. Williamson is widely recognized for his contributions to applied regional economics and to international trade, business, and finance.

Prof. Patricia Ann Wilson (Community & Regional Planning) testified recently in the Senate chambers at the first meeting of the governor's Task Force on Border

Economic Development. The task force has subsequently asked her to do a project related to border economic development. Prof. Niles Hansen (Economics) is also a member of the 22-person task force.

Prof. Wilson has been invited to Lima during spring break by the Friedrich Ebert Foundation to give a series of lectures on currently "hot" topics there, i.e. decentralization and regional development. While she is there, she plans to develop internship possibilities for students in the joint master's program in planning and Latin American studies.

Prof. Wilson, along with each student in her fall class in urban economic development planning, received a certificate of recognition from the city of Austin for their evaluation of the city's revolving loan fund for small business development in Mexican American and black neighborhoods. The class report was adopted as the city's official evaluation and is being used to recommend improvements to the City Council. Fred Wells and Rolf Pendall, both students in the joint master's program in planning and Latin American studies, were among the students receiving the awards at a ceremony held in January.

Acting Dean Robert E. Witt was named to the Betty and Glenn Mortimer Centennial Professorship in Business. He is nationally known for marketing scholarship and teaching. Holder of four major teaching awards, Dean Witt is former chairman of the Marketing Department.



Norwegian Scholar Visits ILAS

Prof. Peter Sjoholt of the Norwegian School of Economics & Business Administration will be visiting ILAS from March through June 1986. Prof. Sjoholt will be conducting seminars on his specialties: market organization, market relations, and types of marketing as promotional or restrictive factors in regional development; and validity of central place theory in a Third World context.

Prof. Sjoholt received his Ph.D. from the University of Bergen. Before that, he was associate professor of geography. Norges Handelshoyskole, with special responsibilities for education and research in planning and regional development in the Third World. In 1981-1982 he spent four months working on a research project on colonization in the Peruvian Amazon, and the rest of the time he was visiting scholar and professor at the Universities of California-Berkeley and Wisconsin-Madison. He has published many articles on regional development.

Faculty Profile

Hans W. Baade

Hans W Baade has held the Hugh Lamar Stone Chair in Civil Law at the University of Texas at Austin since 1975. From 1971 to 1975, he was the Albert Sidney Burleson Professor of Law. Baade is an expert in conflict of laws and comparative law, which he gives courses on at UT

"Like most law historians interested in the Southwest," Baade said, "I'm fascinated by the reception of legal systems of Spanish law in North America and its operation under incredibly primitive circumstances." In 1974, for example, Baade began wondering how people in Spanish-Mexican Texas got married. That is, did they require Roman Catholic marriage ceremonies in order to be considered legally married? After consulting Roman Catholic priests and examining archives, he found that couples would sign a "marriage bond" and frequently would live together, sometimes for a couple of years, until a priest was available.

Baade is also interested in Texas public land law—"anything from the Homestead Act to offshore mineral leasing, or grazing rights, the real law in the Southwest," he said. In addition, he is interested in modern Mexican law, for example, the legal status (public enterprise or private business corporation) of Pemex in Mexican law in restricted zones along the Mexican border.

As a law historian living in Texas, Baade frequently writes memoranda or affidavits for courts and testifies on water rights. Recently, he wrote an opinion in a Medina River ajudication in northwest Texas to determine whether water of a nonperennial creek in a Mexican land grant was legally private or public. The decision was in favor of the state of Texas, and will be the subject of an article in the upcoming campus faculty publication, *Discovery*.

He also gives opinions on water rights disputes in New Mexico. One of those is about "whether municipalities have so-called Pueblo water rights," Baade said. Another dispute, involving the water rights of Indian pueblos, has been in the courts for twenty years, he added.

Baade, who is a citizen of Germany, has studied and lectured all over the world. He received his B.A. degree from Syracuse University in 1949, and his Doctor of Laws degree, *cum laude*, from the University of Kiel in West Germany in 1951. From 1953 to 1955, he studied law at Duke University and received both his LL.B. and LL.M. degrees in 1955. In 1956, he attended the Hague Academy of International Law in the Netherlands.

He has taught at the University of Kiel, where he was executive assistant of the Institute of International Law (1955-1960), Duke University (1960-1970), and the University of Toronto (1970) before coming to UT in 1971. He has been visiting professor at the University of Chicago Law School, U.C.L.A. Law School, Free University of West Berlin, Universidad Panamericana in Mexico City, and the Northwestern Law School of Lewis and Clark College. In 1968, he was a visiting scholar at Trinity College, Cambridge University. England.

Listed in Who's Who in American Law, and author of scores of articles in professional journals, Baade has been an arbitrator in international commercial disputes, has testified as an expert on civil law (including Spanish and Mexican law) and on international law in Texas state courts and in federal courts. He has been employed as a consultant on Spanish and Mexican law by the attorney general of Texas and by the Texas Water Commission, and by the state of New Mexico. He is currently working on two pieces for publication this year. First is a general history of Texas water law from the Spanish period to the recent past. Second, he is working on the next chapter of his history of the UT law school.

Baade's wife, Anne, is working on her Ph.D. in German literature at UT Austin. The couple's older son is an author and journalist living in London, and their younger son is studying aviation engineering here at UT.

"None of my work here would have been possible," Baade adds, "without the tremendous facility of the Benson Latin American Collection and the Barker Historical Collection, as well as the personal support and advice of Nettie Lee Benson, and Chester Kielman, former director of the Texas History Center."

IOCD Opens a Secretariat in Mexico

The International Organization for Chemical Sciences in Development (IOCD) moved its main secretariat from Belgium to Mexico in July, responding to a generous offer from the Mexican authorities to host a secretariat there. IOCD has moved from its Belgium office where the organization has been legally registered since its opening in June 1985. IOCD is a non-governmental international organization created in 1981 under the auspices of UNESCO and dedicated to seeking solutions to problems of developing countries.

In addition to the support received from the Mexican government, IOCD has received grants from the World Bank, the United Nations Fund for Population Activities (UNFPA), the World Health Organization (WHO), the United States Department of State, and some industries.

Prof. Glenn T. Scaborg, president of IOCD, together with members of the executive committee, attended the dedication of the ceremony for the new IOCD offices at the Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM). An official agreement was signed between Dr. Jorge Carpizo, rector of UNAM, Dr. Guillermo Soberón, secretary of health, and Prof. Pierre Crabbé, director of IOCD. The agreement between the Mexican authorities and IOCD calls for scientific collaboration, technology transfer, and institution strengthening.

"Although still a young organization, IOCD has already initiated several research and service activities," Prof. Seaborg said, referring to the chemical synthesis of new agents for the treatment of tropical diseases, the synthesis of fertility-regulating agents for the human male, and a project in agrochemistry.

IOCD intends to initiate a mission-oriented research program in natural products chemistry. It also emphasized the Analytical Services program, involving five centers around the world, and the Biological Screening program, involving about ten laboratories, including five from the pharmaceutical industry.

For additional information, contact Dr. Pierre Crabbé directly at IOCD, Coordinación de Ciencias, Ciudad Universitaria-UNAM, Apartado Postal 70-172, CP 04510, México D.F. México.

Visitors to the Institute

Edmundo Orellana, head of public administration reform in Honduras, visited ILAS February 4. Mr. Orellana also met with Prof. Chandler Stolp (LBJ School).

A group of Chileans visited ILAS during February as part of their U.S. tour to familiarize them with the U.S. political system and with U.S. society in general. Visitors included:

Mr. Adolfo Ballas, member of the executive committee of the national party;

Mr. Jaime Estévez, economist, member of Political Commission, Socialist party of Chile, Briones Faction;

Mr Ricardo Hormazabal, Christian Democrat leader, president of Bank Workers' Confederation;

Mr. Eduardo Jara Miranda, lawyer, member of the Political Commission of Radical party and member of the International Commission of the Democratic Alliance;

Mr. Adolfo Zaldívar. attorney, member of National Commission of the Christian Democratic party and member of Chilean Bar Association.

Recent Lectures

Hugo Assmann of the Universidade Metodista de Piracicaba, Brazil, delivered the 1986 Hackett Memorial Lecture, "Liberation Theology Today," February 4 at the Perry R. and Nancy Lee Bass Lecture Hall. Following the ILAS-sponsored lecture, Dr. Assmann led a question-and-answer session with the audience of about 125 persons. A "Conversation with Hugo Assmann" session was held for students on February 5. Assmann also spoke on "Brazilian Politics in Transition" February 6 at ILAS, as well as with classes and seminars at St. Edward's University and the Episcopal Theological Seminary of the Southwest.

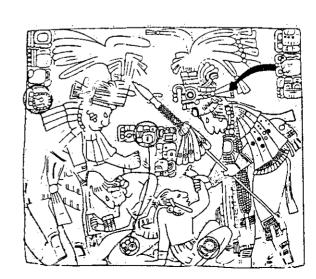
Clayton Eshleman, American poet and translator and editor of *Sulfur* magazine published at the University of California-Los Angeles, spoke on "Vallejo and the Indigenous," January 30. The talk was sponsored by the Andean Studies Committee of ILAS.

Ernest Pregg, former ambassador to Haiti and at present senior economic adviser for the Philippines, spoke on "Current Problems of Haiti," January 29. The talk was sponsored by ILAS.

Dean Edgar Reveiz Roldán of the Facultad de Economía, Universidad de los Andes, Bogotá, Colombia, spoke on "La Deuda Externa Latinoamericana y el Proceso de Ajuste," February 14. The talk was sponsored by ILAS.

SSDC Renamed

The Social Science Documentation Centre (SSDC) of New Delhi, India, announces that it has been renamed the National Social Science Documentation Center (NASSDOC).



Faculty Profile

Linda Schele

This month's Workshop on Maya Hieroglyphic Writing marks the tenth year that dozens of scholars and laypersons from around the country and the world will gather at the University of Texas to participate in what is now an established tradition. Although scientific work deciphering Mava glyphs began only about a hundred years ago, very little significant headway had been made on understanding the Mava until recently. By 1950, research had been condentrated on the three Maya books then known and on the chronological portions of the stone inscriptions from the classic period (A.D. 300-900). There was general agreement that Maya hieroglyphs did not represent a true writing system and would probably never be deciphered. This state of affairs changed radically in 1960 when Tatiana Proskouriakoff proved beyond doubt that Maya writing recorded the history of kings. Since then several important breakthroughs about the glyphs have been made, some of them by complete novices. Progress has been steady but conducted by individual scholars, many working alone. Since its inception in 1977, the annual Maya Hieroglyphica Workshop sponsored by ILAS at the University of Texas at Austin has become the one most important Maya glyph workshop in the world in distributing the newly won understanding of Maya writing and history to a broad cross-section of the public—both lay and professional.

Linda Schele, who has in just a few years become a world authority on the subject of deciphering Maya glyphs, will be leading the workshop as she has done since 1977, when she was invited here by Mesoamerican scholar Dr. Nancy Troike (social science research associate, ILAS), whose idea the workshop is and who has been organizing it since 1976.

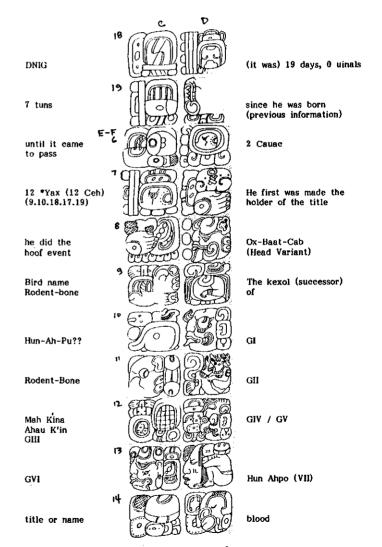
Schele's passion for glyphs began accidentally when, as a tourist, she visited Palenque, one of the three major Maya sites located in Chiapas, Mexico. "I was at the University of South Alabama teaching art," Schele said. "I was a painter who was unbelievably frustrated because I wanted what I did to be relevant to society. I built up in my mind an image of what art should be like fundamentally—then I walked into Palenque and suddenly, there was my dream! I lost my soul to it. I had to understand who made it, why, what it said. .everything." After the initial visit, in 1973, Schele returned several times to the Maya sites.

"I started studying the architecture. But I realized I couldn't understand that until I understood the pictures, and I couldn't understand the pictures until I understood the writing," Schele said. In a short time, she began making some compelling arguments about the meaning of the

glyphs and presenting papers and publishing the results of her discoveries. She has been doing so ever since.

In 1975, after a lot of hard work, mainly on her own, Schele was invited to accept a fellowship for pre-Columbian Studies at Dumbarton Oaks, Washington, D.C. While there she took advantage of the expertise of famed Maya glyph scholar Floyd G. Lounsbury, who was teaching nearby at Yale University in Connecticut, and she commuted to his class once a week. Then, in 1976, she read one of her papers at a glyph conference in Washington, D.C. Nancy Troike was in the audience.

"That was the first intelligent thing about glyphs I'd heard in a long time," Troike said about Schele's paper. She discussed with Schele the possibility of leading a glyph workshop at UT in 1977 and Schele agreed. The workshop was successful; she returned to UT in 1978 as a visiting lecturer, and was hired as an assistant instructor in



Paraphrase: "It change was 19 days, O uinals, 7 tun since he was born until it came to pass 2 Cause 12 Ceh* he first took the title, he took the hoof, Ox-Baat-Cab, EG name, Rodent-bone, the successor of Hun-Ahpu, GI, Rodent-bone GII, Mah K'ina Ahau-K'in, GIV, GV, GVI, Hun-Ahpo, title, blood."

art while she worked on her Ph.D. which she received from ILAS in 1980. The following year she was hired by UT as associate professor of art.

"ILAS, I realized, has one of the few programs in the country," Schele said, "in the world, that could absorb people like me—professionals who don't really fit into a traditional program. Because the program here has a flexible structure, it is one of the most valuable niches for people like me who would not have a chance otherwise. I pray that the Institute's faculty members never make the mistake of overstructuring their degree."

One unique aspect of the Maya workshop is that anyone with an interest in the glyphs can participate. Workshop goers include scholars, housewives, and two people from NASA who do Maya glyphs to relax. "It saves their sanity!" Schele said. "They come back every year because they enjoy it. Others come back because they believe it's science—they can treat it in a particular, depersonalized way in which information is subjected—reproduced, verified. We have archaeologists who come back to see if we are telling the truth!" There is no prerequisite to studying glyphs, Schele said, except commitment.

Underlying this philosophy is the premise that the novice has the definite advantage of a fresh viewpoint and can often make headway where the professional cannot. Schele herself is the proof that such a philosophy can pay off. "I jumped in deep water with no life preserver," Schele said examining her early experience. "In utter naivete I saw things I did not know were insoluble. My background as a painter was advantageous. Rather than force a pattern of other scholars on the art, I had the experience of letting the art work on me visually. It came to me that much of scholarship did not make sense about what the Maya did."

She has continued leading annual Maya Workshops and has continued to work with other scholars and publish the results of her efforts—about 6 articles and papers per year. In addition, several books have been published: in 1979 with Peter Mathews, The Bodega of Palenque, Chiapas, Mexico (Dumbarton Oaks); in 1982, Maya Glyphs: The Verbs (UT Press). The latter was named by the Professional and Scholarly Publishing Division of the Association of American Publishers the most creative and innovative project in professsional and publications of 1982. Currently in preparation, with George Stuart (National Geographic), and David Stuart, is Ancient Maya Writing (UT Press), and her annual Maya Hieroglyphic Writing workbook used in the Workshops. Her latest book, with Mary Miller of Yale University. scheduled for publication later this year by the Kimbell Museum in Forth Worth, will mark an event that Schele considers the highpoint of her career.

Schele and Miller are guest curators for the most ambitious and expensive show (about \$1 million, according

to Schele) given by any museum ever in Texas: "The Blood of Kings: A New Interpretation of Maya Art," opening in May 1986. The Kimbell three years ago invited Schele and colleague Miller to be guest curators of the show, which is cosponsored by InterCultura, Inc. a foundation headed by Dee Smith and devoted to promoting understanding between the Third World and the U.S. Schele said. The new book, entitled *The Blood of Kings: Ritual and Dynasty in Maya Art*, will also be the show's catalogue.



The new approach is the result of the last 25 years of research. The Maya inscriptions have been by and large deciphered, but the Maya are still conceived as being shrouded in mystery. This show and the book are both an attempt to change people's one-sided conception of the Maya as a highpoint in human civilization, to one that is more balanced, historically. Schele said.

The show's 112 pieces from Europe and the Americas will focus on two things, Schele said: letting the public deal with the art as historic, and, while encouraging the audience to see the objects as beautiful art representative of one of the great arts of the world, it will also be encouraging it to see the objects as messages encoded to the Maya people. "They are a window to the Maya," Schele added, "and we want to let people go through and see it that way." That message may be disturbing to onlookers from the 20th century. The show focuses on an aspect of the Maya that is often played down, and some of the ideas presented may be profoundly shocking to us. As the title of the exhibit suggests, the Maya were a bloody people; it was part of their religion.

"The Kimbell has not asked us to pull any punches," Schele said. "The shock value will get the audience to see it as history. People behaved this way because it was the only way to deal with the world." To control the world, to get advice from the ancestors, to fertilize the earth.

"The functions of bloodletting that we can recover from the glyphs involve the Maya's conception of the creator," Schele said. They believed that the world and human beings came to exist from a sacrificial act of the gods, who were afterwards weakened from creating. Man, therefore, had to nourish the gods so that the gods could continue creation. Without blood sacrifice, all creation would collapse. In addition, the Maya believed that the hallucinatory effects of massive blood loss could actually manifest the gods, physically, in men's presence.

If this seems excessive or horrible to us today, Schele argues, our own civilization creates more excess than anything the Indians did. She cites torture in all parts of the world—Pol Pot, and Auschwitz, for example. "What would we allow to be done in our names if we had to walk up and see the result of it? We couldn't live with it," she said. Those who are immersed in their own worldview believe in it and act on it unconsciously in many ways. "Our worldview told us it is okay to drop the bomb on Hiroshima—it was the right thing to do to prevent further killings."

Within the Maya belief system or worldview, blood sacrifice was the only right way to behave. "I'm saying that for my people it is easier for us to see it as excessive in the Maya because it is exotic; we can see it in their culture before we see it in ours because it is more distant." People outside that worldview, people who do not share that view, cannot readily understand it. Schele gives as another example the creationism movement, which cannot accept a worldview that says the universe is a cosmic accident and runs whether we live or die. They cannot accept the scientific worldview, which assumes that each theory is good until it no longer adequately describes reality.

"The theory of relativity is a myth," Schele said. "It is a symbol. If we act on it in a certain way, things happen in this way. It's the same with the Maya. They acted on their worldview until it stopped working; when that happened [about A.D. 900], their civilization collapsed."

As for the Maya Workshop, it continues, and not all the mystery has vanished. There are still some things to learn by professionals and novices alike. Much of it involves acquiring new perspectives, learning how the logic of the glyphs works, and learning enough of the methodology to allow them to continue working on their own.



"knot-skull" death

Mesoamerican Office News

Mexican Symposium Honors Late Professor

The Dirección de Estudios Históricos of the Instituto Nacional de Antropología e Historia honored the memory of the late Mexican professor and Mesoamerican expert Wigberto Jiménez Moreno by holding a symposium December 2-4, 1985, at the Museo Nacional de Antropología in Mexico City. Ten Mesoamericanists from four different countries were invited to present papers; included among these was Dr. Nancy Troike (ILAS-coordinator of the Office of Mesoamerican Studies). The other speakers came from Mexico, Holland, France, and the U.S.

Dr. Jiménez Moreno had made basic contributions in a wide variety of fields of Mesoamerican studies, including Mixtec codices, interpretations and correlations of the native calendar systems, Toltec history, and the origin and evolution of the Mexica (Aztec) empire. Above all, he was a magnificent teacher, who for many years was on the faculty of the Escuela Nacional de Antropología e Historia. Dr. Jiménez Moreno taught one semester at UT-Austin many years ago, and was last on campus as a speaker and participant in the first Mixtec Codex Workshop, held in 1978 under the sponsorship of ILAS and the College of Social and Behavioral Sciences.

Recipes Wanted

To raise funds for scholarships, the Mesoamerican Studies Office is compiling a cookbook of authentic Mesoamerican recipes. Contributions would be welcome from those who have such recipes at hand, says the cookbook's editor, Nancy Stephens de Landa. A good start has been made already with recipes for preparing such delicacies as cenote surprise (a festival punch), pyramid en papillote, Meso-masa, and choc éclairs. Of particular interest is a series of regional variations for the preparation of fried chichén.

Most of the recipes have been gathered from a laborious decoding of the recently discovered Codex Child-Corbitt, though a few were found scribbled on the sides of stelae uncovered in the ruins of the Instituto Gastronómico Copán Pan. Provisionally titled, *Maidens Meunières and Other Mayan Delights*, the cookbook is expected to be on sale by summer, just in time for outdoor barbecues.

Oddities from the News

A substantial interest in an Argentine bank, Banco Finamérica, has been sold by Fiat to the Bank of Commerce and Credit, a Pakistani outfit, of all things. The Lagniappe Quarterly Report indicates that the Pakistanis have designs on another Argentine bank as well.

•

Brazil is becoming increasingly international. Just recently a Japanese-owned dockyard in Rio christened a huge supertanker that can also be used to haul minerals. Owner of the vessel is a shipping company chartered in Liberia but jointly owned by Docenave, a Brazilian state company, and a Norwegian shipping line.

•

The Grupo Alfa's profitable steel company, Hylsa, was thought to have been targeted by the government for take-over after a Banobras loan was made to Alfa to help relieve its financial woes. Thus far Alfa has successfully held on, but ironically, a stabilization program that appeals to the IMF may eventally bring about a transfer to the state of this private-sector jewel. On the one hand, the fiscal and monetary austerity is weakening the market for Hylsa's output, while price controls, used to mitigate inflation, aggravate the problem. On the other hand, to respond to IMF preferences for realistic pricing on parastatal products, the government is raising the price of natural gas, a major input in Hylsa's steel-making technology.

•

Brazil, which has pioneered the technology of ethanol fuel for motor vehicles, has now sweetened its future by introducing the first airplane designed to operate on the basis of ethanol, according to reports issued by Embraer and the Centro Tecnológico de Aeronáutica, joint designers of the craft. The first models are to be used for crop spraying.

Spanish a Must?

According to the *Chronicle of Higher Education*, January 29, 1986, the president of Temple University in Philadelphia has proposed that all graduates of Temple be required to be fluent in Spanish on the grounds that Spanish is the majority language of the Western Hemisphere. All Temple graduates, he urges, should be required to speak both English and Spanish, even though the learning of other languages should be encouraged as well. It is remarkable, perhaps, that such a boldly innovative proposal did not originate in any college in the Southwest, or in Florida, where a sensitivity to this particular foresight might have been more readily expected.

Student News

Students Participate in Conference

A group of four Ph.D. candidates from the Department of Spanish & Portuguese presented a panel on "Variaciones en la escritura de mujeres" at the seventh Louisiana Conference on Hispanic Languages and Literatures held in Baton Rouge, February 6-8, 1986. The topics of their papers are as follows.

Catherine Angell (teacher, Eanes Independent School District): "Rosa Cacel, escritora."

Edna Aguirre Rehbein (assistant professor of Spanish at Concordia Lutheran College): "The Intensification of Tension in Griselda Gambaro's *El campo*."

Sonia Riquelme (lecturer at Southwestern University): "Lo popular en la poesía de Gloria Fuertes."

Beverly Taub (assistant professor of Spanish at Huston-Tillotson College): "Female Adolescence in Clarice Lispector and Katherine Mansfield."

•

Vivienne Bennett, (Ph.D. candidate, ILAS) has received a visiting research fellowship at the Center for U.S.-Mexican Studies, University of California-San Diego, starting in January 1987. She will use her time at the center to rewrite her dissertation for publication. Vivienne's dissertation is a socio-political analysis of urban water problems in Monterrey, Mexico.

•

Congratulations to Guo-Ping Mao (ILAS) and his wife, Bei-Lei, on the birth of their second daughter Beatrice!

•

Patricia Mothes (graduate student in Geography) was a member of a National Geographic Society-sponsored reconnaissance to the Vaca Plateau in Belize. The fourperson team made preliminary studies of the plateau's Kaist land forms and subterranean hydrology during the first two weeks in January 1986.

•

Pamela Phillips (graduate student in Geography) will be conducting research on tropical forest regeneration rates in Parque Nacional Corcovado, Costa Rica.

Correction

In the September 1985 *ILAS Newsletter*, p. 15, D. W. Cooper's thesis topic shoul have read: "Democratic Socialism: A Viable Strategy for Development?"

Translation

Rainer Maria Rilke and I

by Affonso Romano de Sant'Anna

Rilke

when he wanted to write poems
would borrow himself a castle,
select a silver or peacock pen
summon the angels to his side
and strum the solitude
like a dauphin
conversing on things you'd expect of a European
between sculptured stag and swans
—in a geometric garden.

a modern poet, and Brazilian
with pen and skin dried out by the tropic sun
when I feel like writing poems
—am always terrified by terrestrial concerns.
Certainly I'd like
to call family and friends and all our people really
and go out with a biblical psaltery
dancing in the square like some crazy David.

But I can't.

and when I must answer the beck of the poem I use any old pen or pencil and scrap of paper

and slave-like

write amid pneumatic hammers horns kidnappings salaries

cocktails television tortures and censorship and the gunfire

comes from the next-door slums

and gives me the meter for my delinquent persecuted poem that is going to fall fruitlessly on some vacant lot.

-Translated by Fred Ellison

(Translator's note: Affonso Romano de Sant'Anna was born in Belo Horizonte in 1937 and took part in the vandguardist movements in poetry in the 1950s. His most recent book of poems is Que País é este? [What Kind of Country Is This?], which appeared in its 3rd edition last year.)

Fred Ellison teaches in the Department of Spanish & Portuguese at UT-Austin.

Two Poems

by Norah Lange

Day

Dawn.

Lamp entwining
down a pathway of horizons.

Then at noon
the sun drops suicidally into the pool.
The evening tattered into ribbons
begs for stars.
The distances receive the sunlight
on their blaze-lit arms
Night reverences
the setting sun
Now dawns the agony
of waiting and the time
is still not come

Five Fine Things

The weariness of rained-out sky above clean countryside and warmth of an old neigborhood on every unlit balcony

The burden of a happiness too high to be my own and your remembrance written on each line

Far away, the nunlike dawn clasps against the sky its rosary of fresh cool stars

Within, my heart shares your reflection with cheerful heart that put the distances to shame

When happiness moved into night came your forgiveness and all the earth rejoiced with stars

-Translated by Naomi Lindstrom

(Translator's note: These two poems are from the early 1920s and appeared in Lange's collection, Los días y las noches as well as in the celebrated 1927 anthology by Pedro-Juan Vignale and César Tiempo, Exposición de la actual poesía argentina.)

Naomi Lindstrom teaches in the Department of Spanish & Portuguese at UT-Austin.

Alumni News

Prof. Marvin Alisky (Ph.D. in LAS, 1953), professor of political science, Arizona State University, traveled in Central America during July and August 1985 to gather data for a book and was interviewed on radio in Guatemala and by Manhattan Cable TV in Guatemala for a program airing in New York in December.

Clara Dieck-Assad (MA in economics & LAS) is still with the economic research division of Grupo Alfa in Monterrey. but she is also teaching in the MBA program at ITESM. According to Clara, the Grupo Alfa has decided to treat at least part of the human resources in its economic research capability as a fixed capital investment and, rather than discharging them, it has sought to diversify and find other profitable uses for this capital while its own production level has dropped. Thus, Clara and others are now doing economic consulting work for other firms as part of a new service Alfa is supplying.

One of the recent graduates from ILAS' Master's program is now working with *desaparecidos*, after a fashion. **Brenda Coleman-Beattie** is stock transfer coordinator for the unclaimed property division of the Texas Treasury Department. Since, in this capacity, she manages a substantial portfolio of assets on behalf of the state, her services are daily growing more critical, what with the precipitous fall in petroleum-related revenues.

Research & Study Opportunities

UCSD Center for U.S.-Mexican Studies: The Center for U.S.-Mexican Studies at the University of California, San Diego which conducts a program devoted exclusively to the study of Mexico-U.S. relations, is concerned with the history, economy, political system, and social structure in Mexico, as well as aspects of the U.S. economy and U.S. public policies that affect Mexico.

The Center provides fellowships for younger scholars (Ph.D. candidates who have completed their field work or basic data collection and will complete their dissertation during the fellowship period), and for postdoctoral scholars who have a substantive interest or specialization in Mexico or issues affecting U.S.-Mexican relations.

Fellowships may be held from three months to one year. Predoctoral scholars from the U.S. receive a stipend of \$1,400 per month. Postdoctoral scholars from the U.S. receive a monthly salary based on the individual's regular

salary at his or her home institution. Also included in the program is the cost of round-trip transportation to and from San Diego. Stipends for Latin Americans are \$2,500 per month for senior fellows, and \$1,400 per month for junior fellows.

Nonstipend fellowships are made available each year, space permitting, for those persons at the predoctoral or postdoctoral levels who have independent funding to support their residence at the Center. They may participate in all activities of the Center, receive office space and equipment, participate in the weekly research seminars and specialized workshops and conferences, and submit papers for publication in the Center's Research Report Series. Applications for nonstipend visiting research fellowships can be made at any time.

Applications and recommendation forms should be requested from Ms. Graciela Platero, Fellowships Coordinator, Center for U.S.-Mexican Studies (D-010), The University of California-San Diego, La Jolla, California, 92093. Telephone: 619/452-4503.

Summer School in Mexico: The 1986 summer school in Cuernavaca, Mexico, will be the University of Calgary's eleventh Latin American summer school. University credit courses with a focus on Latin America or Mexico are offered within the cultural environment they treat. The courses offered this summer are Archaeology of Mesoamerica; Geography of Mexico and Central America; Field Study in Latin America; Comparative Social Welfare—The Third World; Social Development in Latin America; and Reading and Speaking Spanish. Tuition is \$109.00 per half course and \$300 for field trip/facility fee. For details, contact the Special Sessions Office, University of Calgary. 2500 University Drive N.W. Calgary. AB T2N 1N4, Canada. Telephone: 403/220-7208.



Fulbright Scholar Awards: The Council for International Exchange of Scholars has announced the opening of competition for the 1987-1988 Fulbright grants. CIÈS participates with the United States Information Agency (USIA) in administering the Fulbright Scholar Awards in research and university lecturing abroad.

The awards for the 1987-1988 competition include more than 300 grants in research and 700 grants in university lecturing for periods ranging from three months to a full academic year. There are openings in over 100 countries and, in some instances, the opportunity for multicountry research is available. Fulbright Awards are granted in virtually all disciplines, and scholars in all academic ranks are eligible to apply. Applications are also encouraged from retired faculty and independent scholars.

Benefits include round-trip travel for the grantee and, for full academic year awards, one dependent; maintenance allowance to cover living costs of grantee and family; tuition allowance, in many countries, for school-age children; and book and baggage allowances.

The basic eligibility requirements for a Fulbright Award are U.S. citizenship; Ph.D. or comparable professional qualifications; university or college teaching experience; and, for selected assignments, proficiency in a foreign language.

Application deadline for the awards is June 15, 1986, for Latin America and the Caribbean. For more information and applications, call or write Council for International Exchange of Scholars, Eleven Dupont Circle N.W Washington, D.C. 20036-1275. Telephone: 202/939-5401.

■ ■ ■ Attention Readers ■ ■ ■

One more issue of the *ILAS Newsletter* remains to be published this academic year. If you would like to continue receiving the *Newsletter* in the fall, or if you would like to begin, please subscribe. Make your check for \$3.50 payable to the Institute of Latin American Studies and send it c/o Editor, *ILAS Newsletter*. Institute of Latin American Studies, SRH 1.310, The University of Texas at Austin, Austin, TX 78712. For overseas rates, please inquire.

The *ILAS Newsletter* is published six times per year, with double issues in November-December, January-February, and April-May.

Publications

Public Enterprise: An International Bibliography, compiled by Alfred H. Saulniers. Austin: Office for Public Sector Studies, Institute of Latin American Studies, UT-Austin, 1986. 469 pp. Indexed. Printed on acid-free paper. \$24.95 (paper: ISBN 0-86728-013-X). \$37.50 (cloth: ISBN 0-86728-014-X). Public enterprises produce or sell goods or services and have become public for a variety of reasons, including ideological predilection, national security, natural and economic disasters, to rescue failing private firms, and sheer accident. Many of them head the large company rankings in their country. Neglected as a topic of academic research until recently, public enterprises are increasingly subject to a serious academic and politically motivated scrutiny. bibliography was prepared specifically to help promote study of the topic. It includes a heavy dose of recent, often unpublished material and should serve as a useful reference tool for scholars, researchers, government officials, and international advisers. For information on this and other titles in Latin American studies, write to Publications Office, Institute of Latin American Studies, University of Texas at Austin, Sid Richardson Hall 1.310, Austin, TX 78712.

The Mexican Forum/El Foro Mexicano: The latest issue of The Mexican Forum/El Foro Mexicano, (vol. 5, no. 4) is devoted to the Mexican Revolution. As a result of the closing of the Office for Mexican Studies on August 31. 1985, the Forum will cease publication with the appearance of a special issue. Subscribers with prepaid subscriptions for 1986 will receive refunds. Those whose subscriptions end with the October 1985 issue and who wish to receive the last issue may do so by sending a check for \$3.00, payable to the University of Texas, c/o Mr. Abraham Torres M. Institute of Latin American Studies, University of Texas, Austin, TX 78712. The final issue will include essays on the stabilization of the Mexican economy, written by three distinguished economists, an article on the Mexicali Valley, and one on Mexican intellectuals Alfonso Reves and José Vasconcelos. The editor, Dr. E. V Niemeyer, Jr. expresses his appreciation to all subscribers whose support of the Forum mad possible its publication.

Latin American Legal Link: Published by Paul M. Hebert Law Center, Louisiana State University. Baton Rouge, this newsletter is dedicated to encouraging a worldwide community of legal scholars and practitioners who study Latin American legal systems and to keeping them informed of the activities of their colleagues and of professional developments in other parts of the world. "Among comparativists, the Foreign Service and the general public," the editors state, "the study of Latin America is regarded as lacking the prestige of, for example, Soviet and East European studies. This perception is unwarranted and will be dispelled once a critical mass of scholars are in contact, sharing ideas and encouraging one another's research."

Regular features of the two-year-old newsletter include a bibliography of current research on Latin American law in languages other than Spanish and Portuguese as well as research on Portugal and Spain. Latin American Legal Link also contains brief book notes by the editors or other contributors and current research on Latin American affairs in disciplines such as political science, and sociology. Information about conferences, special courses of study, summer sessions abroad, and research grants are also regular features. The newsletter also reports on the professional activities of colleagues such as promotions, and relocation.

Almost two hundred individuals and institutions in twenty-four countries and twenty states and territories subscribe to Latin American Legal Link. The list of subscribers includes attorneys, law libraries, faculty members of law schools, business and professional groups, government officials, research centers, and other publications devoted to the study of Latin America. The newsletter appears twice a year. Contact George M. Armstrong, Jr. Editor, Latin American Legal Link, Paul M. Hebert Law Center, Louisiana State University, Baton Rouge, LA 70803.

Plans to Revise LA Cultural Studies Handbook to Begin in April

About 20 teachers will meet at ILAS April 4 to discuss ways of improving the Latin American Cultural Studies: Information and Materials for Teaching about Latin America handbook. The book, highly acclaimed by teachers, was designed for K-12 use a number of years ago in helping teachers to incorporate more information on Latin America into the language and social studies curricula. The project was supported by NEH.

"Although the handbook continues to be ordered and used," Prof. Gloria Contreras (Curriculum & Instruction, and leader of the project) said, "we thought it should be updated and revised to increase its effectiveness as a resource book."

A grant from ILAS will be used to help defray the cost of an overnight stay in Austin by participants in the discussion group. Persons interested in this meeting are asked to contact Prof. Gloria Contreras, University of Texas, Department of Curriculum & Instruction, Austin, TX 78712. Telephone: 512/471-4611

Publications Received

The following publications newly received by ILAS have been forwarded to the BLAC.

Canadian Journal of Latin American and Caribbean Studies, Vol. 10, No. 19, 1985. Published by the Canadian Association of Latin American and Caribbean Studies.

Cuadernos del CENDES, Vol. 2, No. 4, September-December, 1984. Caracas: Centro de Estudios del Desarrollo de la Universidad Central de Venezuela.

New Publication from Poland: Just received and placed in the Benson Collection is vol. 1 of Actas latinoamericanas de Varsovia, a gift from the Centre of Documentation and Information on Developing Countries of the University of Warsaw. The volume contains the papers presented at the IV Polish-Mexican Symposium on Latin American Geography (June 1983). All are in Spanish.

Gifts to the Institute

Abella Caprile, Margarita. *Geografías*. Buenos Aires: Librería del Colegio, 1936. (Gift of George Crejanovich)

Analisis y diagnostico regional—Apéndice estadistico y grafico, Vols. 1. 2, 3. Mendoza, Peru, 1969.

Anderson, Robert M. ed. *The Saint Vincent Handbook*. Kingstown, St. Vincent: Office of the "Vincentian," 1938. (Gift of George Crejanovich)

Annual Report of the Inter-American Commission on Human Rights, 1984-1985. Washington, D.C. Organization of American States, 1985.

Annuario bibliografico ecuatoriano 1982. Banco Central del Ecuador, 1984.

Arquivo da Cidade de Rio Negro. Curitiba: Boletim da Universidade Federal do Parana, no. 28 (1984).

Arquivo da Paroquia do Sagrado Coracão de Jesús Agua Verde. Curitaba: Boletim da Universidade Federal do Parana, no. 29 (1984).

Arquivo da Prefeitura Municipal de Campo Largo. Curitaba: Boletim de Universidade Federal do Parana, no. 26 (1984).

Arquivo do Cartório do Cívil. Coméercio e Anexos de Campo Largo. Curitaba: Largo. *Bolitim da Universidade Federal do Parana*, no. 27 (1984).

Bacarisse, Pamela. A Alma Amortalhada: Mário de Sa-Carneiro's Use of Metaphor and Image. London: Tamesis Books, 1984.

Baró, Daisy L. *La relación de empleo publico*. Buenos Aires: Talleres Gráficos Garamond, 1982. (Gift of Agustín Gordillo)

Benavides H. Artemio, and Murillo de la Torre, Ponciano. *México y la democracia: una alternativa razonable*. Monterrey: Editorial El Porvenir, 1985.

Cervantes Aldaña, Javier. La obtención de fondos en instituciones de educación superior: el caso de la U.N.A.M. Trabajo de Investigación 85-89. Mexico City: Facultad de Contaduría y Administración, Universidad Nacional Autónoma de México, May 1985.

Chaparro N. Patricio. La política chilena 1974-1985 en el contexto del siglo XX. Santiago de Chile: ILADES, May 1985. (Gift of the author)

Dammert Lira, Alfredo. La familia Dammert en el viejo y nuevo mundo. Np, 1985.

De Grumond, Jane Lucas. Caracas Diary 1835-1840. Baton Rouge: Camillia Publishing Co. 1954. (Gift of George Crejanovich) Der Karibische Raum Zwischen Selbst-und Fremdbestimmung—Reinhard Sander. Universität Bayreuth, 1984. (Gift of the author)

Fernández, Gonzalo F. Democracia, estabilidad y desarrollo politico en America Latina. Buenos Aires: Editorial Pleamar, 1985. (Gift of Enrique Saravia)

Fernando Pessoa, poete pluriel (1888-1935). Paris: BPI, Centre Georges Pompidou, 1985. (Gift of Calouste Gulbenkian Foundation)

Fernando Pessoa, a Galaxy of Poets. Lisbon: Mirandela & Co. 1985.

Foresti Serano, Carlos. Analisis morfológico de veinte cuentos de magia de la tradición oral chilena. Goteborg: Acta Universitatis Gothoburgensis, 1985.

_____. Cuentos de la tradición oral chilena. Madrid: Instituto Ibero-Americano Gotemburgo, Suecia, 1982.

Galvez, Manuel. *El gaucho de "Los Cerrillos."* Buenos Aires: Librería y Editorial "La Facultad," 1931. (Gift of George Crejanovich)

Garrido-Lecca, Hernán J. WARC-ORB-85: Sharing a Pie in the Sky? An Essay on the Politics of Slot and Frequency Allocation in the Geostationary Orbit. Lima: Grupo de Análisis para el Desarrollo, March 1985.

Garzón Ruiz, José, *Prontuario de Esperanto*: Barcelona: Sucesores de M. Soler, 1909. (Gift of George Crejanovich)

Gentile, Jorge Horacio. La reforma constitucional, una nueva constitución argentina. Mendoza: Ediciones Ciudad Argentina, 1985. (Gift of Enrique Saravia)

Gordillo, Agustín A. Introducción al derecho de la planificación. Colección Monografías Jurídicas, no. 20. Caracas: Editorial Jurídica Venezolana, 1981. (Gift of the author)

La administración paralela. Madrid: Editorial Civitas, 1982. (Gift of the author)

_____. Participation in Latin America. New York: Vantage Press, 1982. (Gift of the author)

Paulo: Editora Revista dos Tribunais, 1977. (Gift of the author)

publica en America Latina. Madrid: Editorial Civitas, 1981. (Gift of the author)

Guatemala. Washington, D.C. Pan American Union, 1950. (Gift of George Crejanovich)

Hartog, Dr. J. Registerdeel en Historische Bibliografie bij de Geschiedenis Van de Nederlandse Antllen. Aruba: De Wit Stores, 1981. (Gift of George Crejanovich)

Hernández, José. *Martín Fierro*. Argentina: Ediciones Peuser, 1951. (Gift of George Crejanovich)

Historia: questões e debates, nota sobre casamentos de escravos em São Paulo e no Parana (1830). Curitiba, Brazil: Associação Paranaense de História, 1984.

Hudson, W. H. *The Naturalist in La Plata*. London: Chapman & Hall, 1895. (Gift of George Crejanovich)

Hutchinson, Tomás. Las corporaciones profesionales. Buenos Aires: Fundación de Derecho Administrativo, 1982. (Gift of Agustín Gordillo)

Ibáñez, José C. *Historia argentina*. 10th ed. Buenos Aires: Editorial Troquel, 1961. (Gift of George Crejanovich)

Komparatistische Hefte, European-Caribbean Literary Relations. Universität Bayreuth, 1984. (Gift of Dr. Cobham-Sander)

Las Pampas. Collección Buen Aire. Buenos Aires: Emecé, 1936. (Gift of George Crejanovich)

Latin American Quarterly. Mexico, Brazil, Venezuela, Chile, Argentina. Merrill Lynch Economics, December 1984.

The League of United Latin American Citizens. *The Future of Puerto Rico*. The Latin American Project, vol. 1. no. 1. December 1985.

Linares, Juan Francisco. Los sistemas cognaticos en el derecho administrativo. Buenos Aires: Fundación de Derecho Administrativo, 1977. (Gift of Agustín Gordillo)

Lira B. Juan Pablo. *Libertad para escribir* Quito: Editora Andina, 1985. (Gift of the author)

Maldonado, Raúl Pérez. Tales from Chichicastenango, Legends of the Maya-Quiche'. 5th ed. n.p. 1969. (Gift of George Crejanovich)

Memoria anual 1983. Vol. 3. Legislación dictada durante 1983 en relación con cuestiones económicas. San José, Costa Rica: Banco Central de Costa Rica, 1983.

Mourelo, José N. et al. *La neutralidad perpetua de Costa Rica*. Vol. 1. San José: Imprenta Nacional, 1984. (Gift of Bernardo Baruch)

Papiamentu-English Dictionary. Compiled by E. A. L. Hassell. Aruba: Lago Oil & Transport Co. 1953. (Gift of George Crejanovich)

Paviani, Aldo (comp.). Brasília, ideología e realidade/espaço urbano em questão. São Paulo: Projeto Editores Associados, 1985. (Gift of the author)

Perina, Rubén M. El estudio de las relaciones internacionales en América Latina y el Caribe. Buenos Aires: Grupo Editor Latinoamericano, 1985.

Plan nacional de desarrollo 1970-1974. Vols. 2, 3, 5. Buenos Aires, 1970.

Report on the Situation of Human Rights in Chile. Washington, D.C. Organization of American States, 1985.

Revidatti, Gustavo Adolfo. *Derecho administrativo*. Vols. 1, 2. Buenos Aires: Fundación de Derecho Administrativo, 1985. (Gift of Agustín Gordillo)

Revista de Derecho Publico I. en homenaje a Alberto Ramon Real. Fundación de Derecho Administrativo. Buenos Aires: Editorial Astrea, 1983. (Gift of Agustín Gordillo)

Revista de estadistica municipal de la Ciudad de Buenos Aires. Buenos Aires: Dirección General de Estadística Municipal, 1930. (Gift of George Crejanovich)

"Revolution beyond Our Borders". Sandinista Intervention in Central America. Special Report no. 132. U.S. Department of State, September 1985. Second Report of the Human Rights Situation in Suriname. Washington, D.C. Organization of American States, 1985.

Torres-Rivas, Edelberto, and María Eugenia Gallardo. Para entender Centroamérica: resumen bibliografico 1960-1984. San José, Costa Rica: Instituto Centroamericano de Documentación e Investigación Social (ICADIS), 1985.

Venezuela, Caracas and the Central Zone. Np: Dirección de Turismo, nd. (Gift of George Crejanovich)

Vilanova, José M. Introducción al conocimiento científico. Buenos Aires: Fundación de Derecho Administrativo, 1985. (Gift of George Crejanovich)

Vistas do Rio de Janeiro, Brasil. Np. nd. (Gift of George Crejanovich)

Weisbrod, Burton, et al. Disease and Economic Development: The Impact of Parasitic Diseases in St. Lucia. Madison: University of Wisconsin Press, 1973. (Gift of George Crejanovich)

The ILAS Newsletter is published six times per year, with double issues in November-December, January-February, and April-May, by the Institute of Latin American Studies, The University of Texas at Austin.

ISSN 0730-2576

INSTITUTE OF LATIN AMERICAN STUDIES
The University of Texas at Austin
Sid Richardson Hall, 1.310
Austin, Texas 78712
512/471-5551

William P. Glade, Director Robert M. Malina, Associate Director

ILAS Advisory Committee Merlin Forster, Chairman, Spanish & Portuguese

Harley Browning, Sociology Gilbert Cardenas, Sociology Isabella C. M. Cunningham, Advertising Lawrence Graham, Government Fritz Hensey, Spanish & Portuguese. Gregory Knapp, Geography

Amos Salvador, Geology Richard P. Schaedel, Anthropology Karl Schmitt, Government Beryl Simpson, Botany Robert C. Witt, Finance Sidney Weintraub, L.B.J. School of Public Affairs NTSU LIBRARY